



## EDUCACIÓN PARA PACIENTES Y CUIDADORES

# Información sobre la sigmoidoscopia flexible

Esta información le ayudará a prepararse para la sigmoidoscopia flexible. Una sigmoidoscopia flexible es un examen del recto y la parte inferior del colon.

Durante la sigmoidoscopia flexible, su proveedor de cuidados de la salud utiliza una sonda flexible que se llama endoscopio para ver el interior del recto y la parte inferior del colon en una pantalla de video. Durante su procedimiento, también puede que tomen una biopsia (muestra pequeña de tejido) o que quiten un pólipo (crecimiento de tejido).

## Una semana antes de su procedimiento

### Pregunte sobre sus medicamentos

Tal vez deba dejar de tomar alguno de sus medicamentos antes de su procedimiento. Hable con su proveedor de cuidados de la salud para que le indique qué medicamentos puede dejar de tomar sin que haya riesgo alguno. Hemos incluido algunos ejemplos habituales.

### Anticoagulantes

Si toma un anticoagulante (un medicamento que afecta el modo en que la sangre coagula), pregúntele al proveedor de atención médica que realizará el procedimiento lo que debe hacer. El que le recomiende dejar de tomar el medicamento dependerá del tipo de procedimiento al que se someta y el motivo por el cual toma un anticoagulante.

A continuación se enumeran ejemplos de anticoagulantes comunes. Existen otros, así que asegúrese de que el equipo de atención esté al tanto de todos

los medicamentos que usted toma. **No deje de tomar el anticoagulante sin antes hablar con un integrante de su equipo de atención.**

- Apixaban (Eliquis®)
- Aspirin
- Celecoxib (Celebrex®)
- Cilostazol (Pletal®)
- Clopidogrel (Plavix®)
- Dabigatran (Pradaxa®)
- Dalteparin (Fragmin®)
- Dipyridamole (Persantine®)
- Edoxaban (Savaysa®)
- Enoxaparin (Lovenox®)
- Fondaparinux (Arixtra®)
- Heparin (se inyecta debajo de la piel)
- Meloxicam (Mobic®)
- Medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAID), como ibuprofen (Advil®, Motrin®) y naproxen (Aleve®)
- Pentoxifylline (Trental®)
- Prasugrel (Effient®)
- Rivaroxaban (Xarelto®)
- Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)
- Ticagrelor (Brilinta®)
- Tinzaparin (Innohep®)
- Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

## **Medicamentos para la diabetes**

Si toma insulina u otros medicamentos para la diabetes, pregúntele al proveedor de cuidados de la salud que se los receta qué debe hacer la mañana del día de su procedimiento. Tal vez deba modificar la dosis antes de su procedimiento.

Si toma metformin (como Glucophage® o Glumetza®) o un medicamento que contenga metformin (como Janumet®), no lo tome el día de su procedimiento ni el día anterior.

Si toma alguna otra medicina por vía oral (medicamentos que se tragan) para la diabetes, no la tome el día antes ni el día de su procedimiento.

**Avísele al proveedor de cuidados de la salud si**

## **tiene un AICD**

Si tiene un desfibrilador cardioversor implantable automático (AICD), infórmesele a su proveedor de cuidados de la salud de MSK. En caso de tenerlo, el procedimiento se tendrá que realizar en el Memorial Hospital, el hospital principal de MSK.

## **Pídale una carta al médico, de ser necesario**

- Si tiene un desfibrilador cardioversor implantable automático (AICD), su cardiólogo (médico especialista en trastornos del corazón) debe darle una carta de autorización antes de su procedimiento. Una carta de autorización es una carta en la que su médico expresa que puede hacerse el procedimiento de manera segura.
- Si ha tenido dolores en el pecho, mareos, problemas para respirar, o ha sufrido un desmayo en las últimas 6 semanas, entonces un médico deberá revisarlo y obtener una carta de autorización de su médico antes de su procedimiento.

El consultorio de su médico de MSK debe recibir su carta de autorización al menos 1 día antes de su procedimiento.

## **Organice que alguien lo lleve a casa**

Debe contar con una persona responsable que le lleve a casa después de su procedimiento. Una persona responsable es alguien que le ayude a llegar bien a casa. También debe poder comunicarse con su equipo de cuidados de la salud en caso de tener inquietudes. Haga los arreglos necesarios antes del día de su procedimiento.

Si no tiene una persona responsable que le lleve a casa, entonces llame a una de las agencias que se indican a continuación. Ellas se encargarán de enviar a alguien que le lleve a casa. Este servicio se cobra y usted tendrá que proporcionar el transporte. Puede tomar un taxi o un servicio de auto pero, aun así, debe contar con un cuidador responsable para que le acompañe.

## **Agencias de Nueva York**

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

## **Agencias de Nueva Jersey**

Caring People: 877-227-4649

## **Compre los artículos necesarios**

- 1 frasco (10 onzas) de citrato de magnesio
- 1 enema salino (como enema Fleet®)
- Líquidos claros
- Vaselina (Vaseline®) o ungüento A & D®

## **5 días antes de su procedimiento**

### **Deje de tomar suplementos de hierro**

Si toma un suplemento de hierro, deje de tomarlo 5 días antes del procedimiento. Los suplementos de hierro pueden causar cambios en el color de las heces. Esto puede dificultar que su médico vea el colon con claridad.

## **3 días antes de su procedimiento**

Un enfermero especialista en endoscopia le llamará entre las 8:00 a.m. y las 6:00 p.m. 3 días antes de su procedimiento. El enfermero repasará con usted las instrucciones incluidas en esta guía y le hará preguntas sobre sus antecedentes personales. También hará un repaso de los medicamentos que tome y le dirá cuáles debe tomar la mañana del día de su procedimiento.

Escríbalos en el espacio a continuación.

---

---

---

## **El día antes de su procedimiento**



**No coma nada a partir del día anterior a su procedimiento. Siga una dieta de líquidos claros.**

## **Siga una dieta de líquidos claros**

En una dieta de ese tipo solo se incluyen líquidos que sean transparentes, En la tabla llamada “Dieta de líquidos claros” se ofrecen ejemplos. Mientras siga la dieta:

- No coma ningún alimento sólido.
- Asegúrese de tomar una cantidad suficiente de líquidos aparte de agua, café y té. Eso ayuda a garantizar que ingiera suficientes calorías y es una parte importante de la preparación para su procedimiento. Trate de tomar por lo menos un vaso (de 8 onzas o 236 ml) de líquido cada hora cuando esté despierto.
- No beba nada de color rojo, violeta ni anaranjado.

Si tiene diabetes, debe beber solo líquidos claros sin azúcar y revisarse el nivel de azúcar en la sangre con frecuencia. Si tiene preguntas, hable con su proveedor de cuidados de la salud.

<b>Dieta de líquidos claros</b>		
	<b>Tome</b>	<b>No tome</b>
<b>Sopas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Caldo o consomé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Productos con partículas de alimentos o condimentos secos</li></ul>
<b>Dulces</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gelatina, como Jell-O®</li><li>• Hielo de sabores</li><li>• Caramelos solubles, como Life Savers®</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentos de color rojo, violeta o anaranjado</li></ul>
<b>Bebidas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jugos de frutas claros, como de manzana, arándano blanco, limonada o uva blanca</li><li>• Refrescos con gas, como 7-Up®,</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jugos con pulpa</li><li>• Néctares</li><li>• Leche o crema</li><li>• Bebidas alcohólicas</li></ul>

	Sprite®, ginger ale o seltzer • Gatorade® • Café negro • Té • Agua	• Alimentos de color rojo, violeta o anaranjado
--	--	---

## Fíjese en la hora de su procedimiento

Un integrante del personal le llamará después de las 12 p.m. (mediodía) del día antes de su procedimiento. El integrante del personal le dirá a qué hora debe llegar al hospital para su procedimiento. Si su procedimiento está programado para un lunes, entonces se le llamará el viernes anterior. Si no recibe la llamada, llame al consultorio de su proveedor de cuidados de la salud.

Si debe cancelar su procedimiento, llame al proveedor de cuidados de la salud que lo programó.

## Tome la preparación intestinal

Entre las 4:00 p.m. y las 6:00 p.m., tómese el frasco de 10 onzas (280 gramos) de citrato de magnesio. Le hará defecar y tener mucha diarrea (defecaciones blandas o aguadas). Generalmente surte efecto dentro de un plazo de 30 minutos, aunque llega a tardar hasta 3 horas.

Después de la preparación intestinal, puede seguir tomando líquidos claros hasta 4 horas antes de la hora de su llegada.

## El día de su procedimiento



**A partir de 4 horas antes de la hora programada de llegada, no coma ni beba nada. Esto incluye agua, caramelos duros y chicle.**

## Aplíquese el enema

Aplíquese el enema 4 horas antes de la hora programada de su llegada. Esto podría ser en las primeras horas de la mañana. Siga los pasos que se indican

a continuación.

1. Póngase Vaseline o ungüento A & D en la zona alrededor del ano. Esto previene la irritación.
2. Acuéstese sobre el costado izquierdo con la rodilla derecha doblada hacia el pecho.
3. Quite la tapa protectora de la botella del enema. Introduzca la punta en el recto.
4. Apriete la botella hasta que se vacíe.
5. Saque la punta de la botella del recto. Manténgase acostado sobre su costado izquierdo. Retenga el líquido en el recto hasta que sienta ganas de evacuar. Esto toma normalmente de 5 a 10 minutos.
6. Vaya al baño para evacuar el líquido del recto en el inodoro.

Si ve algo de heces (materia fecal) en el inodoro, llene la botella del enema con agua de la llave a temperatura ambiente y repita los pasos anteriores. Repita el proceso del enema hasta que ya no vea heces. Está bien si el líquido del enema no cambia de color.

## **Para tener en cuenta**

- Solo tome los medicamentos que su proveedor de cuidados de la salud le haya dicho que tome en la mañana de su procedimiento. Tómelos con unos sorbos de agua.
- No se ponga loción, crema, talco, maquillaje, perfume ni colonia.
- Quítese todas las joyas, incluso las que tenga puestas en perforaciones del cuerpo.
- Deje en casa todos los objetos de valor, como tarjetas de crédito y joyas.
- Si usa lentes de contacto, quíteselos y mejor póngase anteojos.

## **Qué debe traer**

- Una lista de los medicamentos que tome, incluso parches y cremas que

use.

- Su inhalador de rescate para el asma (como albuterol), si tiene uno.
- Un estuche para los anteojos.
- El formulario Health Care Proxy, si lo llenó.

## **Dónde estacionarse**

El estacionamiento de MSK se encuentra en la calle East 66<sup>th</sup>, entre las avenidas York y 1<sup>st</sup>. Si tiene preguntas sobre el costo, llame al 212-639-2338.

Para llegar al estacionamiento, de York Avenue, tome East 66<sup>th</sup> Street. El estacionamiento queda más o menos a un cuarto de cuadra de York Avenue. Está en el lado derecho (norte) de la calle. Hay un túnel por el que puede caminar y que conecta el estacionamiento con el hospital.

Hay otros estacionamientos ubicados en:

- Calle East 69<sup>th</sup>, entre las avenidas 1<sup>st</sup> y 2<sup>nd</sup>.
- Calle East 67<sup>th</sup>, entre las avenidas York y 1<sup>st</sup>.
- Calle East 65<sup>th</sup>, entre las avenidas 1<sup>st</sup> y 2<sup>nd</sup>.

El servicio de aparcacoches, que tiene un costo, está disponible en el David H. Koch Center for Cancer Care.

## **A dónde ir**

El procedimiento se llevará a cabo en uno de los siguientes lugares:

- **David H. Koch Center**  
530 East 74<sup>th</sup> Street  
Nueva York, NY 10021  
Tome el ascensor hasta el 8.<sup>o</sup> piso.
- **Sala de endoscopia en Memorial Hospital (Hospital principal de MSK)**  
1275 York Avenue (entre la calle East 67<sup>th</sup> y la calle East 68<sup>th</sup>)  
Nueva York, NY 10065

Tome el ascensor B al 2.º piso. Gire a la derecha y acceda a la sala de endoscopia o del hospital quirúrgico de día a través de las puertas de vidrio.

- **MSK Monmouth**  
480 Red Hill Road  
Middletown, NJ 07748

## **Qué esperar**

### **Al llegar**

Una vez que llegue, se le solicitará que indique y deletree su nombre y fecha de nacimiento muchas veces. Esto se hace por su seguridad. Es posible que haya personas con el mismo nombre o con nombres parecidos que deban hacerse procedimientos el mismo día.

Después de que se ponga la bata de hospital, hablará con un enfermero. El enfermero le pondrá un catéter intravenoso (IV) en una vena, normalmente en la mano o el brazo. Por el tubo de la IV se le administrará anestesia (medicamento que le pondrá a dormir) durante su procedimiento. También es posible que reciba que se le administren líquidos por el tubo IV antes de su procedimiento.

Antes de su procedimiento hablará con su médico. Esta persona le explicará el procedimiento y responderá a sus preguntas.

### **Durante su procedimiento**

Al llegar la hora de su procedimiento, se le llevará a la sala donde este se realizará y le ayudarán a colocarse sobre la mesa de exploración. Su proveedor de cuidados de la salud le conectará a un equipo que sirve para monitorear el corazón, la respiración y la presión arterial. Recibirá oxígeno a través de una sonda delgada que se apoya debajo de la nariz.

Recibirá anestesia a través de su vía IV, la cual le pondrá a dormir. En cuanto se duerma, el médico le revisará el recto y luego, con un endoscopio flexible, observará el interior del recto y la parte inferior del colon. Si fuere necesario, el médico tomará biopsias.

# Después de su procedimiento

El enfermero continuará monitoreando el corazón, la respiración y la presión arterial. Una vez que usted esté completamente despierto, el enfermero le retirará la vía IV. Antes de que se vaya a casa, el enfermero le explicará las instrucciones al ser dado de alta.

## En casa

- No tome bebidas alcohólicas durante 24 horas (1 día) después de su procedimiento.
- Es posible que tenga un poco de sangrado al evacuar. Eso podría durar hasta 24 horas después de su procedimiento.

## Cuándo llamar a su proveedor de cuidados de la salud

Llame a su proveedor de cuidados de la salud si tiene alguno de los siguientes síntomas:

- Tiene temperatura de 101 °F (38.3 °C) o superior
- Dolor de pecho o dificultad para respirar
- Dolor, dureza o hinchazón severa en el estómago
- Sangrado rectal que dura más de 24 horas
- Debilidad, desmayos o ambos
- Cualquier otra pregunta o inquietud.

Si tiene preguntas, contacte a un integrante del equipo de atención directamente. Si es paciente de MSK y necesita comunicarse con un proveedor después de las 5:00 p. m. los fines de semana o un día feriado, llame al 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visite [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) y busque en nuestra biblioteca virtual.

---

About Your Flexible Sigmoidoscopy - Last updated on July 17, 2023

Todos los derechos son propiedad y se reservan a favor de Memorial Sloan Kettering Cancer Center